

*Les Amis de
Paris–Saint-Pétersbourg
Друзья Париж—Петербурга*

Association régie par la loi de 1901 Siège social :

16, rue Beaurepaire 75010 PARIS © 01 42 08 86 32

pierson.doctra @ wanadoo.fr

[www. amis-paris-petersbourg.org](http://www.amis-paris-petersbourg.org)



Lettre d'informations

N° 31

Février-mars 2010

L'année croisée France-Russie 2010 – pour laquelle votre association a été labellisée grâce à notre programme (que nous rappelons ci-dessous) – a commencé en fanfare : devant l'abondance des manifestations, nous ne mentionnerons que celles auxquelles nous avons participé et dont nous avons enrichi notre site de quelques photos des intervenants :

25-27 janvier : Hôtel de Soubise : **La France et les Français en Russie 1789-1917** ;

29-30 janvier : 7^{èmes} journées de l'Histoire portant sur : **L'Europe et la Russie de la Rus' à Poutine** (Sorbonne, mais aussi le Lycée Louis le Grand (mon ancien lycée !), ainsi que l'Institut Océanographique). Mentionnons Mme **M.P. REY** (qui nous a promis de nous présenter son ouvrage **Alexandre I^{er}**) **L'Europe et la Russie d'Alexandre I^{er} à Nicolas II** et dont avons pu apprécier, encore une fois, l'aisance avec laquelle elle enchaîne les causes et leurs conséquences avec une élocution claire et bien distincte, un vrai plaisir !

29-31 janvier : **Russenko** au Kremlin-Bicêtre : conférence de M. **COUTURIER** (voir ses photos sur notre site) sur **Tolstoï** à l'occasion du centenaire de sa mort, centenaire dont nous reparlerons ultérieurement. Mentionnons aussi :

16 février : Projection organisée par **Artcorusse** (et dont le président-fondateur est M. Nicolas **TIKHOBRAZOFF**), au cinéma "**Le Balzac**", de la "Biopict" d'Alexandre **Drankov** (1880-1949), pionnier du cinéma russe au tournant du siècle suivi d'un de ses tout premiers films "**Stenka Razine**" (prochaine réunion, le mardi 22 mars à midi).

Rappelons que notre programme pour 2010 se compose de 2 volets : les **voyages** et les **conférences** :

Le **thème** de nos 2 voyages cette année portera sur les **écrivains** (signalons incidemment, que nous nous sommes inscrit à titre personnel à la **Fédération des maisons d'écrivain et des patrimoines littéraires**) : le premier voyage à **Saint-Pétersbourg** du 31 mars au 8 avril pour lequel nous sommes bien rodés et le second du 7 au 16 septembre à **Moscou** que nous avons bien défriché l'année dernière pour les demeures d'écrivains (voir notre site avec **Pouchkine, Lermontov, Tchekov, Biély, Tolstoï, Tsvetaeva, Gorki...** et d'autres artistes comme **Stanislavski, Scriabine, Chaliapine...**), voyage pour lequel nous allons inclure cette fois le **Kremlin** et la **Galerie Trétiakov...**

Pour Saint-Pétersbourg nous privilégions **les déplacements à pied**, en raison de :

- 1) la position exceptionnellement centrale de notre hôtel – entre la Place du Palais (devant l'Ermitage) et Notre-Dame de Kazan (qui donne sur la grande artère de la Perspective Nevski),
- 2) la taille humaine du centre historique de cette ville et de la montée des embouteillages,
- 3) d'une meilleure appréhension de la ville et de la vie de Saint-Pétersbourg,
- 4) du petit nombre de participants de notre groupe.

1^{er} jour mercredi 31 mars 2010

Vol régulier Air France Départ de Roissy le matin, ce qui permet une arrivée à Saint-Pétersbourg en milieu d'après-midi et donc un transfert qui autorise un tour de ville commenté : Place de la Victoire, Canal de Dérivation, la Néva, aperçus de la Cathédrale Pierre-et-Paul, de l'Ermitage, de la Cathédrale Saint-Isaac, traversées des Canaux et rivières Moïka, Griboïedov, la Fontaka.

Après l'affectation des chambres, et grâce à la situation exceptionnellement centrale de l'hôtel, un premier tour à pied : N-D de Kazan, Perspective Nevski (vers l'Est), Gostiny Dvor, les canaux Griboïedov et Moïka, St-Sauveur-sur-le-sang.

2^{ème} jour jeudi 1 avril : Pouchkine (1789-1837) et son quartier

Perspective Nevski (vers l'Ouest), la Moïka, l'appartement-musée de l'écrivain et (à l'étage supérieur) le musée consacré à sa vie et son œuvre, le Musée de l'Imprimerie (ex-Bâtiment de la Pravda), l'appartement-musée de l'humoriste Zochtchenko, Place du Palais, Colonne Alexandre. Visite libre de l'Ermitage.

3^{ème} jour vendredi 2 avril : Dostoïevski (1821-1881) et son quartier

Traversée de la Fontanka par le pont Lomonossov, Eglise Saint-Vladimir, Marché Kouznetski et visite de l'appartement-musée de Dostoïevski. Repérage de l'entrée du Musée-appartement de Rimski-Korsakov, Place des Pionniers (emplacement de la fausse exécution de Dostoïevski) et retour par la Place aux Foins.

4^{ème} jour samedi 3 avril (à pied et en métro) la Forteresse Pierre-et-Paul

Perspective Nevski, Métro (de la station Gostiny Dvor à la station Gorkovskaïa) Aperçu de la Mosquée (en travaux). Visite de la Forteresse Pierre-et-Paul et de sa Cathédrale : le Musée de l'Histoire de la ville, Déjeuner dans la citadelle : la prison et ses prisonniers célèbres (Dostoïevski en 1849, le prince Kropotkine, Maxime Gorki), la Monnaie, les remparts, les bastions. Retour avec aperçus du musée de l'artillerie, du zoo, traversée du pont de la Bourse, aperçus des Musées d'histoire littéraire "*Pouchkine*", de la Marine, de Zoologie, de la Kunstkamera. Puis Pont du Palais, l'Amirauté et l'Ermitage, Place du Palais. *En soirée* : office de la veille de Pâque à N-D. de Kazan.

5^{ème} jour dimanche 4 avril (Pâques orthodoxes) Hôtel particulier de Derjavine (1743-1816)

N-D de Kazan (office religieux), Canal Griboïedov, "Maison de Raskolnikov" Place aux Foins, Déjeuner près de la Cathédrale de la Trinité (où Dostoïevski s'est marié avec Anna Snitkine), Hôtel particulier de Derjavine. Retour par différents chemins : par ex. Tableau des éléments de Mendéléïev sur tout un mur, Gare de Vitebsk, etc.

6^{ème} jour lundi 5 avril : Alexandre Blok (1880-1921) et le quartier de Kolomna

Appartement-musée d'Alexandre Blok et personnalités de Kolomna (avec ou sans plaque commémorative), Moïka, Pont Bleu (vue sur Saint-Isaac), rue des Décembristes (Balakirev, Saltikov-Chtchédrine et Blok), en passant devant le Conservatoire Rimski-Korsakov et le Théâtre Mariinski, aperçu de la Synagogue. Retour par la rue de l'Union des Imprimeurs où ont vécu de nombreuses personnalités artistiques.

7^{ème} jour mardi 5 avril : Anna Akhmatova (1889-1966) et Nekrassov (1821-1877)

En passant par la Place des Arts et devant le Musée Russe, puis le Cirque, on atteint la Fontanka avec vue sur le Palais Chérémétiev que l'on contourne pour accéder à l'appartement-musée d'Anna Akhmatova. En traversant la perspective Liteïny, on accède à l'appartement du poète et critique Nékrassov. Retour par la rue Maïakovski.

8^{ème} jour mercredi 6 avril : Nabokov (1899-1977) et Musée d'Histoire Littéraire Pouchkine

Plaque où mourut Tchaïkovski, immeuble où grandit Nicolai Nabokov, puis à travers les jardins de l'Amirauté et le Pont du Palais, nous rejoignons le Musée d'Histoire Littéraire Pouchkine (avec ses grandes salles voûtées consacrées à Lermontov, Dostoïevski, Tourgueniev, Léon Tolstoï, etc).

9^{ème} jour jeudi 7 avril : matinée libre et retour

Matinée libre et Déjeuner Départ pour Poulkovo Vol régulier Air-France Départ en début d'après-midi pour une arrivée en milieu d'après-midi (heures locales !), ce qui peut permettre un retour chez soi à une heure commode.

COMPTE RENDU :

- **Archives nationales (Hôtel de Soubise) dès le lundi 25-26 janvier et Maison de la recherche de l'université Paris-Sorbonne** lors de la matinée du 27. Les Archives de France, en association avec l'Ecole nationale des Chartes, sont engagées dans une coopération avec les archives et les bibliothèques russes, dont l'objectif est la valorisation et la diffusion des sources (souvent archives bancaires, relations commerciales, émigrations croisées, etc.). La visite inattendue dans les travées et les rayonnages mêmes des archives avec les "*girafes*" (grands escabeaux à roulettes) fut appréciée par tous, dont d'assez nombreux Russes. (voir nos photos sur notre site).

- **7^{èmes} journées des Historiens - vendredi 29 et samedi 30 janvier** (Sorbonne, Lycée Louis-le-Grand, Institut Océanographique) Manifestation dont le succès a visiblement surpris les organisateurs

Les Conférences panoramiques : L'Europe et la Russie au temps du joug mongol 1240-1462 : **J.-P. Arrignon** (voir photo sur notre site); Novgorod, Smolensk, la Lituanie : **P. Gonneau** (voir photo sur notre site) ; L'Europe et l'Etat moscovite 1462-1613 : **M. Dmitriev** ; L'Europe et l'Empire de Russie 1613-1697 : **A. Lavrov**.

L'Europe et la Russie de Pierre Ier à Paul Ier pour les Conférences thématiques : Vladimir et le baptême orthodoxe de la Russie : **C. Hannick** ; Le métropolite Isidore et le refus russe de l'union religieuse avec Byzance - de

l'Eglise autocéphale russe à la 3^{ème} Rome : **D. Schakhovskoy** ; Sigismond Herbertstein, le 1^{er} kremlinologue : **M.-L. Pelus-Kaplan** ; Les Anglais, Iers Européens en Russie : le Recteur **Poussou** ; Le tour d'Europe de Pierre I^{er} : **A. Bérelowitch** ; Les modes européennes à la Cour d'Elisabeth de Russie : **F.-D. Liechtenham** ; Catherine II et "les Lumières" : **S. Viellard**.

Les Conférences panoramiques L'Europe et la Russie d'Alexandre I^{er} à Nicolas II : M.-P. **Rey** (voir photos sur notre site); L'Europe et l'Union soviétique 1917-1939 : T. **Kondratieva** ; L'Europe et l'Union soviétique 1939-1989 : M. **Vaïsse** ; L'Europe occidentale et la nouvelle Russie 1991-2010 : A. de **Tinguy** ;

Les Conférences thématiques Le marquis de Custine, Tchaadaïev et la vision européenne du paradoxe russe : C. **Urjevicz** ; Les voyages en Europe des Russes de 1800 à 1914 : W. **Bérelowitch** ; Du roman russe à "l'âge d'argent" - la vogue russophile en Europe avant 1914 : G. **Nivat** ; La présence orthodoxe en Europe occidentale - des premières églises russes hors frontières à l'Institut de théologie Saint Serge : N. **Ross** ; L'émigration russe en Europe après 1917 - les chemins de l'exil : C. **Gousseff** ; La patrie du socialisme vue d'Europe 1920-1939 - « le voyage en URSS » : S. **Coeuré** ; Ilya Ehrenbourg, messenger entre l'URSS et l'Occident : E. **Bérard**.

La Bibliothèque de la Sorbonne (quels souvenirs de mes études de licence en Sciences Naturelles !) eut ses tables de travail transformées en étals de libraire où nous avons trouvé notamment dans son édition de 1893 *La vie du comte Rostopchine gouverneur de Moscou en 1812* par son petit-fils le **marquis de SÉGUR**, (qui dédie ce livre à la **Comtesse de Ségur**), près de 300 pages et une vingtaine de gravures. Pour cette même période, nous avons aussi trouvé, par ailleurs et en anglais de **Curtis CATE** *RUSSIA 1812 The duel between Napoleon and Alexander*, près de 490 pages, 16 pages de photos (N/B) de portraits, index. J'ai de la matière pour 2012!

PROCHAINE CONFÉRENCE

Nous préparons activement notre prochaine conférence du jeudi 22 avril (d'abord constitution d'un index de mots-clefs, puis sélection et délimitation des passages à retenir – cette dernière opération s'avérant la plus ardue tant la matière est riche et dense). Par rapport à la lecture à 2 voix qui avait eu lieu le 23 octobre 2008, il s'agira, cette fois-ci, de la lecture par Mme **Catherine BOGROW** de la partie consacrée à l'*Antidote* de **Catherine II**, extrait de l'ouvrage de Mme **CARRÈRE D'ENCAUSSE** *L'IMPÉRATRICE ET L'ABBÉ Un duel littéraire [...] entre Catherine II et l'Abbé Chappe d'Auteroche* (Fayard 2003).

Précédemment, nous avons mis en relief certaines observations de l'abbé **Chappe d'Auteroche** (sur les femmes russes par exemple) lors de son voyage en Sibérie en 1761 (et publié en 1768), auxquelles faisaient écho les répliques cinglantes de **Catherine II** dans son *Antidote*. Maintenant nous nous sommes concentrés sur la seule analyse de l'*Antidote* (beau titre et qui dit bien ce qu'il veut dire !) (qui cite et parfois re-cite plusieurs fois les passages de **Chappe d'Auteroche** que **Catherine II** incrimine furieusement) en portant notre attention sur ce que l'Impératrice mentionne sur la France et sur l'Europe.

Gérard PIERSON présentera, quant à lui, quelques voyageurs-écrivains de la *Moscovie* qui ont précédé **Chappe d'Auteroche**, mais surtout, assurera les commentaires, développements et précisions susceptibles d'être apportés aux allusions de **Catherine II** sur la France et l'Europe. Ainsi, par exemple, lorsque **Catherine II** mentionne : "la *Brinvilliers* où furent impliqués tant de gens de la première qualité" (p 385), "Mme de *Maintenon* [qui] mit un grand crucifix dans sa chambre et [à propos duquel] son mari, **Louis XIV** [...] dit : voilà un meuble bien sérieux, Madame" (p 357), **Richelieu** "ce cardinal [qui] gouverna la France sous un sceptre de fer sous le nom de **Louis XIII**" (p 419), "La *Ligue* et la *Fronde* [qui] avaient fait venir les Espagnols à leur secours"(p 425), enfin, et plusieurs fois même, **Catherine II** fait allusion à la **Bastille** (et ses **lettres de cachet en blanc**) (p 350, 420, 424)... Même si ces évocations sont souvent fort courtes (presque du "name dropping" diraient certains), leurs contextes, dans cet *Antidote*, sont des plus révélateurs et intéressants sur un *épistémé* des connaissances et d'un état d'esprit assez critique relatifs à la France et l'Europe pouvant exister à la Cour de Russie à cette époque.

La morale de cette virulente réfutation se résume le plus souvent par un: abstenez-vous de nous donner des leçons, commencez par balayer devant votre porte... comme si, **Catherine II** *dixit* "les Russes avaient grand tort d'être russes chez eux" (p 334), ce qui semble d'une actualité éternelle...

Bref, je me permets d'espérer que vous viendrez nombreux à cette soirée du 22 avril, soirée toute à la fois instructive par cet autre regard sur la France et plein d'un humour ravageur.

Nous apporterons également des planches originales de **Jean-Baptiste Le Prince** (1734-1781) qui fut, non seulement le graveur des illustrations de ce voyage en Sibérie (et dont le travail fut apprécié par **Catherine II**), mais aussi celui qui, grâce à son séjour de 5 ans en Russie (1757-1762) et son intérêt pour les petits métiers, nous a laissé des gravures touchantes et du plus grand intérêt “ethnosociologique”, telles que celles sur : *La Diseuse de Bonne Aventure* 1764, *Femmes du peuple revenant du Marché* 1764, *Le Marchand de Poisson vivant* 1767, etc.

Nous donnons un aperçu de ces gravures dans notre site, mais rien de vaut de les voir au naturel dans leurs dimensions et sur leur papier du XVIII^{ème} siècle avec, en cadre, la marque de l’empreinte de la presse.

De plus, certaines gravures vous seront présentées pour la première fois, telles que celles illustrant *le paysan* (1768), *la ménagère* (1768) (ces deux gravures ayant pour particularité une lampe – qui n’est ni une lampe à huile, ni une bougie, mais qui est constituée, me semble-t-il, par une mèche faite d’écorce de bouleau tressée).

STATISTIQUES DU SITE

En Janvier nous avons eu 448 visiteurs pour regarder 3605 pages, ce qui fait une moyenne de 8 pages vues par visite. Nous constatons donc une montée du nombre de pages vues par visite. Si on peut penser que certains visiteurs quittent dès la page d’accueil, nous pouvons en déduire que l’attention se développe et que lors de certaines visites, c’est bien plus de 10 pages, voire 15 ou 20 qui doivent être vues, ce que doivent favoriser les nombreux liens internes qu’a développés notre webmestre, M. P.-E. **Weck**

PROJET DE PRÉSENTATION

Nous prévoyons dans un proche avenir d’apporter une variante à notre *Lettre d’informations*. Certes, elle continuera sous sa forme papier, mais nous avons bien l’intention de la doubler par une “e-lettre” avec moins de contenu mais avec une diffusion élargie et plus fréquente.

La question se pose. Sera-t-elle en document *Word* en pièce jointe dans un courriel (ce qui cautionne l’hégémonie de fait de Microsoft), soit sous format “pdf” (standard neutre). Nous apprécierions vos commentaires.

Pour préparer votre voyage, nous recommandons les Guides **Gallimard** et **Hachette**, ainsi que les ouvrages : *Saint-Petersbourg* dans la collection *Bouquins* (**Robert Laffont**) sous la direction de **Lorraine de Meaux**.
Histoire de Saint-Petersbourg par **Wladimir Berelowitch** et **Olga Medvedkova** chez **Fayard**
Le récent guide **Michelin** *Moscou — Saint Pétersbourg*

Président-fondateur : **Georges COURMONTAGNE †** Président : **Gérard PIERSON**
Vices-Présidents honoraires : **M. Claude HOTESSION** et **M. Jean-Claude GULBENKIAN**
Secrétaire général : **Pierre-Emmanuel WECK** Trésorier : **Pierre-Emmanuel WECK**
Membres du Conseil d’Administration : **Mme Micheline MORIN-MARRET**, **M. Rostislaw DONN**,
M. Georges VERGNE

Contact : Par correspondance

LES AMIS DE PARIS-SAINT-PÉTERSBOURG Siège social 16 rue Beaurepaire 75010 Paris
Association régie par la loi de 1901 (J.O. du 25 octobre 1997, p. 4490 n° 1756)

par courriel : **pierson.doctra @ wanadoo.fr** ; ou au **01 42 08 86 32** (de préférence le matin)

Site Internet : [http : // amis-paris-petersbourg . org](http://amis-paris-petersbourg.org)

(Près d’un millier d’illustrations classées sur Saint-Petersbourg)

Réalisation informatique du site : **Pierre-Emmanuel WECK** (**peweck @ gmail.com**)

Cotisations 2010 : Adhésion simple : **20 €** ; Etudiant : **10 €** ; Membre bienfaiteur : à partir de **50 €**

Rédaction et mise en page : **Gérard PIERSON**

A **Paris**, notre agence de voyage est **LES ROUTES DE L’EST**,
3 rue de Gramont, 75 002 Paris (Billets d’avion, visas, assurances...)

A **Saint-Petersbourg**, notre correspondant est : **CityBooking**, **Vladimir ISPOLATOV**, Directeur, office #501,
74 Ligovsky av, 191040 Saint-Petersbourg, (Réservations d’hôtel et prestations locales diverses...)